

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 39 (1980)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhalt

S. HEINIMANN: <i>Nominale Ausdrucksformen in der provenzalischen und sizilianischen Lyrik</i>	1
M. PICONE: <i>Giraut de Bornelh nella prospettiva di Dante</i>	22
T. HUNT: <i>The Old French Cato in MS Darmstadt 2640</i>	44
A. LODGE: «Fragments» du Roman de Troie	64
P. KUNITZSCH: <i>Are There Oriental Elements in the Tristan Story?</i>	73
J. RYCHNER: <i>La présence et le point de vue du narrateur dans deux récits courts: Le «Lai de Lanval» et la «Châtelaine de Vergi»</i>	86
J. DAELEMAN: <i>Les étymologies africaines du FEW</i>	104
H. SCHMID: <i>An der Westgrenze des Rätoromanischen</i>	120
F. CORRIENTE: <i>Notas de lexicología hispanoárabe</i>	183
Besprechungen	211
Kurzanzeigen	293
Nachrichten	356
Indices	371

Besprochene und angezeigte Werke

<i>Actas del I coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica. Salamanca, 27–31 mayo 1974</i> , ed. por F. JORDÁ, J. DE HOZ, L. MICHELENA (H. Bursch)	344
P. AEBISCHER, <i>Des Annales Carolingiennes à Doon de Mayence. Nouveau recueil d'études sur l'épique française médiévale</i> (Leena Löfstedt)	327
B. AL, <i>La notation de grammaticalité en grammaire générative-transformationnelle. Etude générale et application à la syntaxe de l'interrogation directe en français parlé</i> (Ursula Klenk)	341
KATHRYN F. BACH and G. PRICE, <i>Romance Linguistics and the Romance Languages. A Bibliography of Bibliographies</i> (Marie-Claire Gérard-Zai)	303
W. BAL et J. GERMAIN, <i>Guide bibliographique de linguistique romane</i> (Marie-Claire Gérard-Zai)	302
P. BEC, <i>La Lyrique française au Moyen Age (XII^e–XIII^e siècles). Contribution à une typologie des genres poétiques médiévaux. Vol. I: Etudes</i> (Marie-Claire Gérard-Zai)	321
S. BJÖRKMAN, <i>Le type «avoir besoin». Etude sur la coalescence verbo-nominale en français</i> (P. Wunderli)	278
<i>Le Roman de Tristan en prose. Les deux captivités de Tristan</i> . Edité avec introduction, notes et glossaire par J. BLANCHARD (P. Zumthor)	333
P. BLUMENTHAL, <i>Die Entwicklung der romanischen Labialkonsonanten</i> (R. de Dardel)	304
<i>Boccaccio: Secoli di vita. Atti del Congresso Internazionale: Boccaccio 1975. Università di California, Los Angeles, 17–19 Ottobre, 1975</i> , a cura di M. COTTINO-JONES e E. F. TUTTLE (J.J. Marchand)	311
W. BÖRNER, <i>Schriftstruktur und Lautstruktur. Studien zur altgalicischen Skripta</i> (H. Goebel)	289
G. BONFANTE, <i>Latini e Germani in Italia</i> (B. Löfstedt)	308

A. BURGER, <i>Tuold poète de la fidélité. Essai d'explication de la Chanson de Roland</i> (R. Specht)	330
ISOLDE BURR, <i>Lateinisch-romanische Konsonantenverbindungen mit Liquid. Untersuchungen zur Lautgeschichte und Etymologie</i> (R. de Dardel)	305
<i>Cancioneiro português da Biblioteca Vaticana (Cod. 4803). Reprodução facsimilada</i> (A. Gier)	355
<i>Gran Crónica de Alfonso XI</i> , preparada por D. CATALÁN en el Seminario Menéndez Pidal (A. Gier)	347
<i>Charlemagne et l'épopée romane. Actes du VII^e Congrès International de la Société Rencesvals. Liège, 28 août-4 septembre 1976</i> , 2 tomes, publiés par MADELEINE TYSENS et C. THIRY (Leena Löfstedt)	324
G.P. CLIVIO, <i>Storia linguistica e dialettologia piemontese</i> (H. Goebel)	232
J.R. FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, <i>Etnografía del valle de Ancares</i> (W. Egloff)	352
J.-G. GIGOT, <i>Chartes en langue française antérieures à 1271 conservées dans le département de la Haute-Marne</i> (G. Ineichen)	317
P. GLATTHARD, <i>Ortsnamen zwischen Aare und Saane. Namengeographische und siedlungsgeschichtliche Untersuchungen im westschweizerdeutschen Sprachgrenzraum</i> (H.-R. Nüesch)	245
O. GSELL, <i>Gegensatzrelationen im Wortschatz romanischer Sprachen</i> (P. Wunderli)	222
H. HAARMANN, <i>Soziologie und Politik der Sprachen Europas</i> (G. Ineichen)	300
W. HAUG, «Das Land, von welchem niemand wiederkehrt». <i>Mythos, Fiktion und Wahrheit in Chrétiens «Chevalier de la Charrette», im «Lanzelet» Ulrichs von Zatzikhoven und im «Lancelot»-Prosaroman</i> (P. Zumthor)	332
A. HENRY, <i>Automne. Etudes de philologie, de linguistique et de stylistique, rassemblées et publiées par des collègues, des élèves et des amis de l'auteur</i> (P. Wunderli)	297
<i>Das altfranzösische Rolandslied nach der Oxforder Handschrift</i> , herausgegeben von A. HILKA. Siebente, verbesserte Auflage, besorgt von G. ROHLFS (Marie-Claire Gérard-Zai)	331
A. HJORTH, <i>La partie cambrésienne du Polyptyque dit «Terrier l'Evêque» de Cambrai. Tome II: Le texte. Edition publiée avec introduction, principes d'édition, commentaires, planches et index complet des mots</i> (H. Goebel)	318
CATHÉRINE KERBRAT-ORECCHIONI, <i>La Connotation</i> (Petra Braselmann)	211
E.F.K. KOERNER (ed.), <i>The Transformational-Generative Paradigm and Modern Linguistic Theory</i> (P. Wunderli)	219
<i>Altfranzösische Epik</i> . Herausgegeben von H. KRAUSS (R. Specht)	329
R. LATHUILLÈRE, <i>La Préciosité. Etude historique et linguistique. Tome I: Position du problème - Les origines</i> (P. Wunderli)	261
O. LURATI, <i>Dialecto e italiano regionale nella Svizzera italiana</i> (H. Goebel)	239
H. MEIER, <i>Die Onomasiologie der Dummheit. Romanische Etymologien</i> (B. Löfstedt)	307
<i>Mélanges de littérature du Moyen Age au XX^e siècle offerts à Mademoiselle Jeanne Lods</i> (Marie-Claire Gérard-Zai)	319
B. MÜLLER, <i>Das Französische der Gegenwart: Varietäten, Strukturen, Tendenzen</i> (G. Ineichen)	339
E.A. DE NEBRIJA, <i>Diccionario latino-español. Estudio preliminar por G. COLÓN y A.-J. SOBERANAS</i> (L. López Molina)	351
D.E.T. NICHOLSON, <i>The poems of the troubadour Peire Rogier</i> (F. Zufferey)	253
H.-R. NÜESCH, <i>Altwaldensische Bibelübersetzung</i> (J. R. Smeets)	315
R. PENNY, <i>Estudio estructural del habla de Tudanca</i> (J.M. López)	287

J. POHL, <i>Les variétés régionales du français. Etudes belges</i> (E. Radtke)	342
<i>Problemi di morfosintassi dialettale. Atti dell' XI Congresso del C.S.D.I. (Cosenza-Reggio Calabria, 1-4 aprile 1975)</i> (E. Radtke)	313
G. RABUSE, <i>Gesammelte Aufsätze zu Dante</i> . Als Festgabe zum 65. Geburtstag des Verfassers herausgegeben von ERIKA KANDUTH/F. P. KIRSCH/S. LOEWE (Louise Gnädinger).	308
ELISE RICHTER, <i>Kleinere Schriften zur allgemeinen und romanischen Sprachwissenschaft</i> . Ausgewählt, eingeleitet und kommentiert von Y. MALKIEL. Mit einer Bibliographie von B. M. WOODBRIDGE, JR. Gesamtedaktion W. MEID (P. Wunderli).	294
U. RICKEN, <i>Grammaire et philosophie au siècle des lumières. Controverses sur l'ordre naturel et la clarté du français</i> (W. Oesterreicher)	265
J. L. RIVAROLA, <i>Las conjunciones concesivas en español medieval y clásico</i> (L. López Molina)	348
G. ROVERE, <i>Testi di italiano popolare</i> . Autobiografie di lavoratori e figli di lavoratori emigrati (A. Niculescu)	229
S. SANDQVIST, <i>Etudes syntaxiques sur la Chronique des Ducs de Normandie par Benoit</i> (P. Wunderli)	331
HUGO SCHUCHARDT-BREVIER, <i>Ein Vademecum der allgemeinen Sprachwissenschaft</i> , zusammengestellt und eingeleitet von L. SPITZER, unveränderter reprographischer Nachdruck der 2., erweiterten Auflage (R. de Dardel)	293
MARGARETA SILENSTAM, <i>Les phrases qui contiennent une complétive. Ebauche d'un système</i> (P. Wunderli)	282
H. B. SOL, « <i>La vie du pape saint Grégoire</i> ». <i>Huit versions françaises médiévales de «La Légende du bon pécheur»</i> (H. Haselbach).	334
H. STIMM, <i>Medium und Reflexivkonstruktionen im Surselvischen</i> (Th. Ebnetter) . . .	242
<i>Trésor de la langue française</i> . Dictionnaire de la langue du XIX ^e et du XX ^e siècle (1789-1960) publié sous la direction de P. IMBS, t. I ^{er} 1971, t. II 1973, t. III 1974 (O. Jänicke)	268
V. VÄÄNÄNEN, <i>Ab epistulis ... Ad Sanctum Petrum. Formules prépositionnelles latines étudiées dans leur contexte social</i> (S. Heinimann)	301
P. E. R. VERHUYCK, <i>La Bible de Macé de la Charité II: Lévitique, Nombres, Deutéronome, Josué, Juges</i> (P. Wunderli)	336
EVELYN BIRGE VITZ, <i>The Crossroad of Intentions. A Study of Symbolic Expression in the Poetry of François Villon</i> (K. Ringger)	337
MAIBRIT WESTRIN, <i>Etude sur la concurrence de 'davantage' avec 'plus' dans la période allant de 1200 à la Révolution. Comparaison avec l'usage actuel</i> (Edeltraud Werner)	258
E. ZELLMER, <i>Die lateinischen Wörter auf -ura</i> . Erweiterte Neubearbeitung (B. Löfstedt)	301
J. ZEMP, <i>Les poésies du troubadour Cadenet</i> (M. Pfister).	249
W. ZILTENER, <i>Repertorium der Gleichnisse und bildhaften Vergleiche der okzitanischen und französischen Versliteratur des Mittelalters</i> , Heft 1: <i>Literaturverzeichnisse, Natur - Erster Teil (Unbelebte Natur)</i> (A. de Mandach).	255
R. ZIMMER, <i>Stilanalyse</i> (Petra Braselmann)	215
M. ZINK, <i>Les chansons de toile</i> . Essai sur les chansons de toile, suivi d'une édition et d'une traduction. Transcriptions musicales de G. LE VOT (Marie-Claire Gérard-Zai)	323